

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 199



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

55 tomas  
2012 m. liepos 26 d.

Turinys

### II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

#### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

2012/428/ES:

- ★ 2012 m. liepos 23 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Ukrainos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimas dėl vizų išdavimo tvarkos supaprastinimo, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ..... 1

2012/429/ES:

- ★ 2012 m. liepos 24 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos prekybos variklinių transporto priemonių dalimis ir detalėmis sudarymo ..... 3

#### REGLAMENTAI

- 2012 m. liepos 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 648/2012, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 4

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

2012/430/ES:

- ★ 2012 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu ES ir ELPA jungtiniame komitete dėl Sprendimo, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo ..... 6

2012/431/ES:

- ★ 2012 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu ES ir ELPA jungtiniame komitete dėl Sprendimo, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo ..... 15

2012/432/ES:

- ★ 2012 m. liepos 24 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo pripažįstama, kad schema „REDcert“ tinka atitikčiai Europos Parlamento ir Tarybos direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytiems tvarumo kriterijams įrodyti ..... 24

2012/433/ES:

- ★ 2012 m. liepos 18 d. Europos centrinio banko sprendimas, kuriuo panaikinamas Sprendimas ECB/2012/3 dėl Graikijos Respublikos išleistų arba visapusiškai garantuotų antrinę rinką turinčių skolos priemonių tinkamumo Graikijos Respublikos skolos mainų pasiūlymo kontekste (ECB/2012/14) ..... 26



## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS

2012 m. liepos 23 d.

dėl Europos Sąjungos ir Ukrainos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimas dėl vizų išdavimo tvarkos supaprastinimo, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

(2012/428/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

*acquis* nuostatas <sup>(2)</sup>, plėtojimas; todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies a punktą kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

- (5) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostatų, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas <sup>(3)</sup>, plėtojimas; todėl Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (6) pagal Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

- (1) Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimas dėl vizų išdavimo tvarkos supaprastinimo <sup>(1)</sup> įsigaliojo 2008 m. sausio 1 d.;

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

- (2) 2011 m. balandžio 11 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Ukraina dėl Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimo dėl vizų išdavimo tvarkos supaprastinimo pakeitimo. 2012 m. vasario mėn. derybos buvo sėkmingai užbaigtos ir parafuotas Europos Sąjungos ir Ukrainos susitarimas, kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimas dėl vizų išdavimo tvarkos supaprastinimo (toliau – Susitarimas);

## 1 straipsnis

Sąjungos vardu leidžiama pasirašyti Europos Sąjungos ir Ukrainos susitarimą, kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimas dėl vizų išdavimo tvarkos supaprastinimo, su sąlyga, kad minėtas susitarimas bus sudarytas <sup>(4)</sup>.

- (3) Susitarimas turėtų būti pasirašytas su sąlyga, kad jis bus sudarytas;

## 2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

- (4) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostatų, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno

<sup>(2)</sup> OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

<sup>(3)</sup> OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

<sup>(4)</sup> Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

<sup>(1)</sup> OL L 332, 2007 12 18, p. 68.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 23 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

C. ASHTON

---

## TARYBOS SPRENDIMAS

2012 m. liepos 24 d.

## dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimo dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos prekybos variklinių transporto priemonių dalimis ir detalėmis sudarymo

(2012/429/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

(1) remiantis Tarybos sprendimu 2012/106/ES <sup>(1)</sup> Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimas dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos prekybos variklinių transporto priemonių dalimis ir detalėmis (Susitarimas) buvo pasirašytas 2011 m. gruodžio 16 d., su sąlyga, kad jis bus sudarytas;

(2) Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės susitarimas dėl Europos Sąjungos ir Rusijos Federacijos prekybos variklinių

transporto priemonių dalimis ir detalėmis patvirtinamas Sąjungos vardu <sup>(2)</sup>.

*2 straipsnis*

Tarybos Pirmininkas paskiria asmenį (-is), kuris (-ie) įgaliojamas (-i) Sąjungos vardu pagal Susitarimo 13 straipsnio 2 dalį pateikti pranešimą ir taip išreikšti Sąjungos sutikimą laikytis Susitarimo <sup>(3)</sup>.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 24 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> OL L 57, 2012 2 29, p. 14.

<sup>(2)</sup> Susitarimas paskelbtas OL L 57, 2012 2 29, p. 15 kartu su sprendimu dėl pasirašymo.

<sup>(3)</sup> Tarybos Generalinis sekretoriatas paskelbs Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 648/2012

2012 m. liepos 25 d.

## kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

(2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 25 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	96,1
	ZZ	96,1
0805 50 10	AR	83,2
	TR	89,0
	UY	106,7
	ZA	102,2
	ZZ	95,3
0806 10 10	EG	140,2
	IL	196,3
	MA	135,3
	TR	165,3
	ZZ	159,3
0808 10 80	AR	204,7
	BR	93,3
	CL	106,4
	CN	126,4
	NZ	133,2
	US	136,9
	UY	52,1
	ZA	107,3
	ZZ	120,0
	0808 30 90	AR
CL		130,0
NZ		175,8
ZA		106,1
ZZ		138,9
0809 10 00	AR	124,4
	TR	169,0
	ZZ	146,7
0809 29 00	TR	349,6
	ZZ	349,6
0809 30	TR	172,7
	ZZ	172,7
0809 40 05	BA	74,7
	IL	84,6
	ZZ	79,7

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS

2012 m. birželio 26 d.

**dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu ES ir ELPA jungtiniame komitete dėl Sprendimo, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo**

(2012/430/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) pagal 1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros <sup>(1)</sup> (toliau – Konvencija) 15a straipsnį trečiajai šaliai leidžiama tapti Konvencijos Susitariančiąja Šalimi, Jungtiniam komitetui, įsteigtam pagal Konvenciją, priėmus sprendimą tą šalį pakviesti;
- (2) pagal Konvencijos 15 straipsnį Jungtiniam komitetui suteikti įgaliojimai teikti rekomendacijas dėl Konvencijos ir jos priedėlių pakeitimų ir savo sprendimais juos tvirtinti;
- (3) Turkija oficialiai pareiškė pageidavimą prisijungti prie bendrosios tranzito sistemos ir 2012 m. sausio 19 d. Jungtinio komiteto sprendimu buvo pakviesta tai padaryti;
- (4) įvykdžiusi esminius teisinius, struktūrinius ir informacinių technologijų reikalavimus, kurie yra išankstinė prisijungimo sąlyga, ir atlikusi oficialią prisijungimo procedūrą, Turkija prisijungė prie Konvencijos;
- (5) dėl bendrosios tranzito sistemos plėtros reikės padaryti tam tikrus Konvencijos pakeitimus. Šie pakeitimai susiję su naujomis kalbinėmis nuorodomis turkų kalba ir atitinkamu garantijos dokumentų pritaikymu;
- (6) siūlomas pakeitimas buvo pateiktas svarstyti ES ir ELPA darbo grupei ir jo tekstui buvo preliminariai pritarta;

(7) todėl reikėtų nustatyti Europos Sąjungos poziciją dėl siūlomo pakeitimo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Pozicija, kurios Europos Sąjunga turi laikytis ES ir ELPA bendrojo tranzito jungtiniame komitete dėl to komiteto Sprendimo Nr. XXX, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo, grindžiama prie šio sprendimo pridėtu sprendimo projektu.

Sąjungos atstovai ES ir ELPA jungtiniame komitete, deramai informavę Tarybą, gali pritarti neesminiams sprendimo projekto pakeitimams.

### 2 straipsnis

Priėmus ES ir ELPA bendrojo tranzito jungtinio komiteto sprendimą, Komisija jį paskelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

### 3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 26 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
N. WAMMEN

<sup>(1)</sup> OL L 226, 1987 8 13, p. 2.



## PROJEKTAS

## ES IR ELPA BENDROJO TRANZITO JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. XXX

... m. ... d.

kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros [...]

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros <sup>(1)</sup>, ypač į jos 15 straipsnio 3 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Turkija pareiškė pageidavimą prisijungti prie 1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros (toliau – Konvencija), ir pagal Konvenciją įsteigto Jungtinio komiteto 2012 m. sausio 19 d. sprendimu ji buvo pakviesta tai padaryti;
- (2) Konvencija atitinkamai turėtų būti papildyta joje vartojamų nuorodų atitikmenimis turkų kalba;
- (3) šio sprendimo taikymo pradžios data siejama su Turkijos prisijungimo prie Konvencijos data;
- (4) norint sudaryti galimybę naudoti garantijos dokumentų blankus, išspausdintus laikantis reikalavimų, galiojusių iki Turkijos prisijungimo prie Konvencijos datos, turėtų būti nustatytas pereinamasis laikotarpis, kurio metu galėtų būti toliau naudojami kiek pakeisti jau išspausdinti dokumentų blankai;

(5) todėl Konvenciją reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros III priedėlis iš dalies keičiamas, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*

1. Šis sprendimas taikomas nuo Turkijos prisijungimo prie Konvencijos datos.

2. Atlikus reikalingus geografinių pavadinimų ir įstaigų arba įgaliotųjų agentų adresų pakeitimus, blankai, atitinkantys III priedėlio C1, C2, C3, C4, C5 ir C6 prieduose pateiktus pavyzdžius, gali būti toliau naudojami, bet ne ilgiau kaip iki dvylikto mėnesio, einančio po šio sprendimo įsigaliojimo, pabaigos.

Priimta Briuselyje

*Jungtinio komiteto vardu*  
*Pirmininkas*

<sup>(1)</sup> OL L 226, 1987 8 13, p. 2.

## PRIEDAS

1. B1 priedo 51 langelyje po Šveicarijos įterpiama ši įtrauka:  
„Turkija TR“;
2. B6 priedo III antraštinė dalis iš dalies keičiama taip:
  - 2.1. Pirmoje lentelės dalyje „Galiojimas apribotas – 99200“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Sınırlı Geçerli“
  - 2.2. Antroje lentelės dalyje „Leista neplombuoti – 99201“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Vazgeçme“
  - 2.3. Trečioje lentelės dalyje „Alternatyvusis įrodymas – 99202“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Alternatif Kanıt“
  - 2.4. Ketvirtoje lentelės dalyje „Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės ... (pavadinimas ir valstybė) – 99203“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare ..... (adı ve ülkesi)“
  - 2.5. Penktoje lentelės dalyje „Įšvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ... – 99204“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Eşyanın ..... 'dan çıkışı ..... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir“
  - 2.6. Šeštoje lentelės dalyje „Leista nenustatyti maršruto – 99205“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme“
  - 2.7. Septintoje lentelės dalyje „Įgaliotasis siuntėjas – 99206“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR İzinli Gönderici“
  - 2.8. Aštuntoje lentelės dalyje „Leista nepasirašyti – 99207“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR İmzadan Vazgeçme“
  - 2.9. Devintoje lentelės dalyje „Naudoti bendrąją garantiją uždrausta – 99208“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır“
  - 2.10. Dešimtoje lentelės dalyje „Neapribotas naudojimas – 99209“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Kısıtlanmamış kullanım“
  - 2.11. Vienuoliktoje lentelės dalyje „Retrospektyvusis išdavimas – 99210“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Sonradan Düzenlenmiştir“
  - 2.12. Dvyliktoje lentelės dalyje „Įvairūs – 99211“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Çeşitli“
  - 2.13. Tryliktoje lentelės dalyje „Nesupakuota – 99212“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Dökme“
  - 2.14. Keturioliktoje lentelės dalyje „Siuntėjas – 99213“ po NO įterpiama ši įtrauka:  
„— TR Gönderici“

3. C1 priedas pakeičiamas taip:

„C1 PRIEDAS

**BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA**

**GARANTIJOS DOKUMENTAS**

**VIENTKARTINĖ GARANTIJA**

**I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> ....., kurio buveinė <sup>(2)</sup> ....., prisiimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai ..... maksimalia ..... suma garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Turkijos Respublikai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai <sup>(3)</sup> už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokestines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytojui <sup>(4)</sup> ....., kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms šalims už skolą, kurią sudaro maitai ir kiti mokesčiai, taikomi toliau aprašytoms prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra ir kurios gabenamos iš išvykimo muitinės įstaigos ..... į paskirties muitinės įstaigą .....

Prekių aprašymas: .....

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmąjį rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad tranzito procedūra užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operaciją, kuriai taikomas šis įsipareigojimas ir kuri pradėta iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą <sup>(5)</sup> kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta ..... (vieta) ..... (data)

.....  
(Parašas) <sup>(6)</sup>

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga .....

Garanto įsipareigojimas priimtas (data) ..... ir taikomas Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijai, įformintai (data) ....., tranzito deklaracijos Nr. .... <sup>(7)</sup>

.....  
(Antspaudas ir parašas)

<sup>(1)</sup> Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Tikslus adresas.

<sup>(3)</sup> Išbraukti Susitariančiosios Šalies ar šalių arba valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nebus vykstama tranzitu, pavadinimus. Nuorodos į Andoros Kunigaikštystę ir San Marino Respubliką taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

<sup>(4)</sup> Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

<sup>(5)</sup> Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgalotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

<sup>(6)</sup> Asmuo, pasirašantis dokumentą, privalo prieš savo parašą ranka įrašyti: „Garantuojau už ..... sumą“, nuroydamas šią sumą žodžiais.

<sup>(7)</sup> Pildo išvykimo muitinės įstaiga.“

## 4. C2 priedas pakeičiamas taip:

„C2 PRIEDAS

**BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA****GARANTIJOS DOKUMENTAS****VIENTKARTINĖ LAKŠTO FORMOS GARANTIJA****I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> ....., kurio buveinė <sup>(2)</sup> ....., priimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai ..... garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Turkijos Respublikai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai <sup>(3)</sup> už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokesčines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytojui, kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms valstybėms už skolą, kurią sudaro maitai ir kiti mokesčiai, taikomi toliau aprašytoms prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra, dėl kurios pasirašiusysis įsipareigojo išduodamas vienkartinės garantijos lakštus maksimaliai 7 000 EUR sumai už vieną garantijos lakštą.

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmąjį rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas iki 7 000 EUR už vieną garantijos lakštą, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijas, kurioms taikomas šis įsipareigojimas ir kurios buvo pradėtos iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą <sup>(4)</sup> kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta ..... (vieta) ..... (data)

.....  
(Parašas) <sup>(5)</sup>

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga

.....  
Garanto įsipareigojimas priimtas (data)

.....  
(Antspaudas ir parašas)

<sup>(1)</sup> Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Tikslus adresas.

<sup>(3)</sup> Tik atliekant Bendrijos tranzito operacijas.

<sup>(4)</sup> Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

<sup>(5)</sup> Prieš savo parašą pasirašantysis privalo ranka įrašyti: „Garantuoju“.

## 5. C4 priedas pakeičiamas taip:

„C4 PRIEDAS

**BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA****GARANTIJOS DOKUMENTAS****BENDROJI GARANTIJA****I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> ....., kurio buveinė <sup>(2)</sup> ....., priimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai ..... maksimalia ..... suma, kuri yra 100 %, 50 % arba 30 % <sup>(3)</sup> referencinio dydžio, garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Turkijos Respublikai, Andoros Kuni- gaikštystei ir San Marino Respublikai <sup>(4)</sup> už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokestines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdyto- jui <sup>(5)</sup>, ....., kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms šalims už skolą, kurią sudaro maitai ir kiti mokesčiai, taikytini prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra.

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmą rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas iki pirmiau minėtos maksimalios sumos, neturėdamas teisės į mokėjimo atidė- jimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

Iš nurodytosios pinigų sumos neatimamos sumos, kurios jau buvo sumokėtos vykdant šį įsipareigojimą, išskyrus atvejus, kai pasirašiusiajam pareikštas reikalavimas sumokėti skolą, atsiradusią vykdant Bendrijos arba bendrojo tranzito operaciją, pradėtą iki ankstesniojo reikalavimo sumokėti pinigų sumą gavimo dienos arba per 30 dienų nuo tos dienos.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijas, kurioms taikomas šis įsipareigojimas ir kurios buvo pradėtos iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą <sup>(6)</sup> kiekvienoje kitoje 1 punkte nurody- toje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta ..... (vieta) ..... (data)

.....  
(Parašas) (7)

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga

.....

Garanto įsipareigojimas priimtas (data)

.....

.....  
(Antspaudas ir parašas)

(1) Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

(2) Tikslus adresas.

(3) Nereikalinga išbraukti.

(4) Išbraukti Susitariančiosios Šalies ar šalių arba valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nebus vykstama tranzitu, pavadinimus. Nuorodos į Andoros Kunigaikštystę ir San Marino Respubliką taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

(5) Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

(6) Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

(7) Prieš savo parašą pasirašantysis privalo ranka įrašyti: „Garantuojau už ... sumą“, nuroydamas visą šią sumą žodžiais.“

6. C5 priedo 7 langelyje tarp žodžių „Šveicarija“ ir „Andora“ įterpiamas žodis „Turkija“.
7. C6 priedo 6 langelyje tarp žodžių „Šveicarija“ ir „Andora“ įterpiamas žodis „Turkija“.



## TARYBOS SPRENDIMAS

2012 m. birželio 26 d.

dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu ES ir ELPA jungtiniame komitete dėl Sprendimo, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo

(2012/431/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) pagal 1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros <sup>(1)</sup> (toliau – Konvencija) 15a straipsnį trečiajai šaliai leidžiama tapti Konvencijos Susitariančiąja Šalimi, Jungtiniam komitetui, įsteigtam pagal Konvenciją, priėmus sprendimą tą šalį pakviesti;
- (2) pagal Konvencijos 15 straipsnį Jungtiniam komitetui suteikti įgaliojimai teikti rekomendacijas dėl Konvencijos ir jos priedėlių pakeitimų ir savo sprendimais juos tvirtinti;
- (3) Kroatija oficialiai pareiškė pageidavimą prisijungti prie bendrosios tranzito sistemos ir 2012 m. sausio 19 d. Jungtinio komiteto sprendimu buvo pakviesta tai padaryti;
- (4) įvykdžiusi esminius teisinius, struktūrinius ir informacinių technologijų reikalavimus, kurie yra išankstinė prisijungimo sąlyga, ir atlikusi oficialią prisijungimo procedūrą, Kroatija prisijungs prie Konvencijos;
- (5) dėl bendrosios tranzito sistemos plėtros reikės padaryti tam tikrus Konvencijos pakeitimus. Šie pakeitimai susiję su naujomis kalbinėmis nuorodomis kroatų kalba ir atitinkamu garantijos dokumentų pritaikymu;

(6) siūlomas pakeitimas buvo pateiktas svarstyti ES ir ELPA darbo grupei ir jo tekstui buvo preliminariai pritarta;

(7) todėl reikėtų nustatyti Europos Sąjungos poziciją dėl siūlomo pakeitimo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Europos Sąjunga turi laikytis ES ir ELPA bendrojo tranzito jungtiniame komitete dėl to komiteto Sprendimo Nr. XXX, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo, grindžiama prie šio sprendimo pridėtu sprendimo projektu.

Sąjungos atstovai ES ir ELPA jungtiniame komitete, deramai informavę Tarybą, gali pritarti neesminiams sprendimo projekto pakeitimams.

2 straipsnis

Priėmus ES ir ELPA bendrojo tranzito jungtinio komiteto sprendimą, Komisija jį paskelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

N. WAMMEN

<sup>(1)</sup> OL L 226, 1987 8 13, p. 2.

## PROJEKTAS

## ES IR ELPA BENDROJO TRANZITO JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. XXX

... m. ... d.

kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros [...]

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros <sup>(1)</sup>, ypač į jos 15 straipsnio 3 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Kroatija pareiškė pageidavimą prisijungti prie 1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros (toliau – Konvencija), ir pagal Konvenciją įsteigto Jungtinio komiteto 2012 m. sausio 19 d. sprendimu ji buvo pakviesta tai padaryti;
- (2) Konvencija atitinkamai turėtų būti papildyta joje vartojamų nuorodų atitikmenimis kroatų kalba;
- (3) šio sprendimo taikymo pradžia siejama su Kroatijos prisijungimo prie Konvencijos data;
- (4) norint sudaryti galimybę naudoti garantijos dokumentų blankus, išspausdintus laikantis reikalavimų, galiojusių iki Kroatijos prisijungimo prie Konvencijos datos, turėtų būti nustatytas pereinamasis laikotarpis, kurio metu galėtų būti toliau naudojami kiek pakeisti jau išspausdinti dokumentų blankai;

(5) todėl Konvenciją reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros III priedėlis iš dalies keičiamas, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*

1. Šis sprendimas taikomas nuo Kroatijos prisijungimo prie Konvencijos datos.

2. Atlikus reikalingus geografinių pavadinimų ir įstaigų arba įgaliotųjų agentų adresų pakeitimus, blankai, atitinkantys III priedėlio C1, C2, C3, C4, C5 ir C6 prieduose pateiktus pavyzdžius, gali būti toliau naudojami, bet ne ilgiau kaip iki dvylikto mėnesio, einančio po šio sprendimo įsigaliojimo, pabaigos.

Priimta Briuselyje

*Jungtinio komiteto vardu*  
*Pirmininkas*

<sup>(1)</sup> OL L 226, 1987 8 13, p. 2.

## PRIEDAS

1. B1 priedo 51 langelyje tarp Jungtinės Karalystės ir Islandijos įterpiama ši įtrauka:  
„Kroatija HR“
2. B6 priedo III antraštinė dalis iš dalies keičiama taip:
  - 2.1. Pirmoje lentelės dalyje „Galiojimas apribotas – 99200“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Valjanost ograničena“
  - 2.2. Antroje lentelės dalyje „Leista neplombuoti – 99201“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Oslobođeno“
  - 2.3. Trečioje lentelės dalyje „Alternatyvusis įrodymas – 99202“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Alternativni dokaz“
  - 2.4. Ketvirtoje lentelės dalyje „Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės ... (pavadinimas ir valstybė) – 99203“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Razlike:Carinarnica kojoj je roba podnesena ..... (naziv i zemlja)“
  - 2.5. Penktoje lentelės dalyje „Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ... – 99204“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Izlaz iz ..... podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ... “
  - 2.6. Šeštoje lentelės dalyje „Leista nenustatyti maršruto – 99205“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Oslobođeno od propisanog plana puta“
  - 2.7. Septintoje lentelės dalyje „Įgaliotasis siuntėjas – 99206“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Ovlašteni pošiljatelj“
  - 2.8. Aštuntoje lentelės dalyje „Leista nepasirašyti – 99207“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Oslobođeno potpisa“
  - 2.9. Devintoje lentelės dalyje „Naudoti bendrąją garantiją uždrausta – 99208“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Zabranjeno zajedničko jamstvo“
  - 2.10. Dešimtoje lentelės dalyje „Neapribotas naudojimas – 99209“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Neograničena uporaba“
  - 2.11. Vienuoliktoje lentelės dalyje „Retrospektyvusis išdavimas – 99210“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Izdano naknadno“
  - 2.12. Dvyliktoje lentelės dalyje „Įvairūs – 99211“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Razni“
  - 2.13. Tryliktoje lentelės dalyje „Nesupakuota – 99212“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Rasuto“
  - 2.14. Keturioliktoje lentelės dalyje „Siuntėjas – 99213“ prieš IS įterpiama ši įtrauka:  
„— HR Pošiljatelj“

## 3. C1 priedas pakeičiamas taip:

„C1 PRIEDAS

**BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA****GARANTIJOS DOKUMENTAS****VIENTKARTINĖ GARANTIJA****I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> ....., kurio buveinė <sup>(2)</sup> ....., prisiimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai ..... maksimalia ..... suma garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Turkijos Respublikai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai <sup>(3)</sup> už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokestines prievolės sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytojui <sup>(4)</sup>, ....., kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms šalims už skolą, kurią sudaro muitai ir kiti mokesčiai, taikomi toliau aprašytoms prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra ir kurios gabenamos iš išvykimo muitinės įstaigos ..... į paskirties muitinės įstaigą .....

Prekių aprašymas: .....

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmąjį rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtiniu būdu įrodo, kad tranzito procedūra užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operaciją, kuriai taikomas šis įsipareigojimas ir kuri pradėta iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą <sup>(5)</sup> kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigos adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta ....., (vieta) ..... (data)

.....  
(Parašas) <sup>(6)</sup>

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga .....

Garanto įsipareigojimas priimtas (data) ..... ir taikomas Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijai, įformintai (data) ....., tranzito deklaracijos Nr. .... <sup>(7)</sup>

.....  
(Antspaudas ir parašas)

<sup>(1)</sup> Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Tikslus adresas.

<sup>(3)</sup> Išbraukti Susitariančiosios Šalies ar šalių arba valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nebus vykstama tranzitu, pavadinimus. Nuorodos į Andoros Kunigaikštystę ir San Marino Respubliką taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

<sup>(4)</sup> Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

<sup>(5)</sup> Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

<sup>(6)</sup> Asmuo, pasirašantis dokumentą, privalo prieš savo parašą ranka įrašyti: „Garantuojau už ..... sumą“, nurodydamas šią sumą žodžiais.

<sup>(7)</sup> Pildo išvykimo muitinės įstaiga.“

## 4. C2 priedas pakeičiamas taip:

„C2 PRIEDAS

**BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA****GARANTIJOS DOKUMENTAS****VIENKARTINĖ LAKŠTO FORMOS GARANTIJA****I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> ....., kurio buveinė <sup>(2)</sup> ....., prisiimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai ..... garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai <sup>(3)</sup> už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokestines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytoji, kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms valstybėms už skolą, kurią sudaro muitai ir kiti mokesčiai, taikomi toliau aprašytoms prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra, dėl kurios pasirašiusysis įsipareigojo išduodamas vienkartinės garantijos lakštus maksimaliai 7 000 EUR sumai už vieną garantijos lakštą.

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmąjį rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas iki 7 000 EUR už vieną garantijos lakštą, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtiniu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijas, kurioms taikomas šis įsipareigojimas ir kurios buvo pradėtos iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą <sup>(4)</sup> kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta ..... (vieta) ..... (data)

.....  
(Parašas) <sup>(5)</sup>

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga

.....

Garanto įsipareigojimas priimtas (data)

.....

.....  
(Antspaudas ir parašas)

<sup>(1)</sup> Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Tikslus adresas.

<sup>(3)</sup> Tik atliekant Bendrijos tranzito operacijas.

<sup>(4)</sup> Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

<sup>(5)</sup> Prieš savo parašą pasirašantysis privalo ranka įrašyti: „Garantuoju“.

## 5. C4 priedas pakeičiamas taip:

„C4 PRIEDAS

**BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA****GARANTIJOS DOKUMENTAS****BENDROJI GARANTIJA****I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> ....., kurio buveinė <sup>(2)</sup> ....., prisiimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai ..... maksimalia ..... suma, kuri yra 100 %, 50 % arba 30 % <sup>(3)</sup> referencinio dydžio, garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai, <sup>(4)</sup> už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokesines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytojui <sup>(5)</sup> ....., kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms šalims už skolą, kurią sudaro muitai ir kiti mokesčiai, taikytini prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra.

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmą rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas iki pirmiau minėtos maksimalios sumos, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

Iš nurodytosios pinigų sumos neatimamos sumos, kurios jau buvo sumokėtos vykdant šį įsipareigojimą, išskyrus atvejus, kai pasirašiusiajam pareikštas reikalavimas sumokėti skolą, atsiradusią vykdant Bendrijos arba bendrojo tranzito operaciją, pradėtą iki ankstesniojo reikalavimo sumokėti pinigų sumą gavimo dienos arba per 30 dienų nuo tos dienos.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijas, kurioms taikomas šis įsipareigojimas ir kurios buvo pradėtos iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą <sup>(6)</sup> kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.



Surašyta ..... (vieta) ..... (data)

.....  
(Parašas) <sup>(7)</sup>

## II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga

.....

Garanto įsipareigojimas priimtas (data)

.....

.....  
(Antspaudas ir parašas)

<sup>(1)</sup> Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Tikslus adresas.

<sup>(3)</sup> Nereikalinga išbraukti.

<sup>(4)</sup> Išbraukti Susitariančiosios Šalies ar šalių arba valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nebus vykstama tranzitu, pavadinimus. Nuorodos į Andoros Kunigaikštystę ir San Marino Respubliką taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

<sup>(5)</sup> Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

<sup>(6)</sup> Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

<sup>(7)</sup> Prieš savo parašą pasirašantysis privalo ranka įrašyti: „Garantuojau už ... sumą“, nuroydamas visą šią sumą žodžiais.“

6. C5 priedo 7 langelyje tarp žodžių „Europos bendrija“ ir „Islandija“ įterpiamas žodis „Kroatija“.

7. C6 priedo 6 langelyje tarp žodžių „Europos bendrija“ ir „Islandija“ įterpiamas žodis „Kroatija“.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. liepos 24 d.

kuriuo pripažįstama, kad schema „REDCert“ tinka atitikčiai Europos Parlamento ir Tarybos direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytiems tvarumo kriterijams įrodyti

(2012/432/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies keičiančią bei vėliau panaikinančią direktyvas 2001/77/EB ir 2003/30/EB<sup>(1)</sup>, ypač į jos 18 straipsnio 6 dalį,

atsižvelgdama į 1998 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/70/EB dėl benzino ir dyzelinių degalų (dyzelino) kokybės<sup>(2)</sup> su pakeitimais, padarytais Direktyva 2009/30/EB<sup>(3)</sup>, ypač į jos 7c straipsnio 6 dalį,

pasikonsultavusi su Direktyvos 2009/28/EB 25 straipsnio 2 dalimi įsteigtu patariamuoju komitetu,

kadangi:

- (1) direktyvomis 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatomi biodegalų tvarumo kriterijai. Direktyvos 98/70/EB 7b ir 7c straipsnių ir IV priedo nuostatos panašios į Direktyvos 2009/28/EB 17 ir 18 straipsnių ir V priedo nuostatas;
- (2) kai Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytais tikslais reikia atsižvelgti į biodegalus ir skystuosius bioproduktus, valstybės narės turėtų reikalauti, kad ūkio subjektai įrodytų, kad biodegalai ir skystieji bioproduktai atitinka Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 2–5 dalyse nustatytus tvarumo kriterijus;
- (3) Direktyvos 2009/28/EB 76 konstatuojamojoje dalyje teigiama, kad reikėtų vengti užkrauti nepagrįstą našta pramonei, o taikant savanoriškas schemas galima sukurti veiksmingų būdų įrodyti atitiktį šiems tvarumo kriterijams;
- (4) Komisija gali nuspręsti, kad pagal savanorišką nacionalinę ar tarptautinę schemą galima įrodyti, jog biodegalų siuntos atitinka Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio

3–5 dalyse nustatytus tvarumo kriterijus, arba kad šios direktyvos 17 straipsnio 2 dalies taikymo tikslu savanoriškos nacionalinės ar tarptautinės išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio sumažinimo matavimo schemos duomenys yra tikslūs;

- (5) Komisija tokią savanorišką schemą gali pripažinti penkeriems metams;
- (6) jei ūkio subjektas pateikia įrodymų ar duomenų, gautų pagal Komisijos pripažintą savanorišką schemą, atsižvelgdama į pripažinimo sprendimo taikymo sritį, valstybė narė neturėtų reikalauti, kad tiekėjas pateiktų papildomų atitikties tvarumo kriterijams įrodymų;
- (7) schema „REDCert“ Komisijai pateikta 2012 m. vasario 21 d. kartu su prašymu ją pripažinti. Schema gali apimti įvairius biodegalus ir skystuosius bioproduktus. Pripažinta schema turėtų būti paskelbta skaidrumo platformoje, sukurtoje pagal Direktyvą 2009/28/EB. Komisija turėtų atsižvelgti į neskelbtinos verslo informacijos slaptumą ir gali nuspręsti paskelbti tik dalį schemos;
- (8) įvertinus schemą „REDCert“ nustatyta, kad ji tinkamai apima Direktyvos 98/70/EB 7b straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse ir Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse nustatytus tvarumo kriterijus ir kad joje taikomas masės balanso metodas, atitinkantis Direktyvos 98/70/EB 7c straipsnio 1 dalies ir Direktyvos 2009/28/EB 18 straipsnio 1 dalies reikalavimus;
- (9) įvertinus schemą „REDCert“ nustatyta, kad ji atitinka tinkamus patikimumo, skaidrumo ir nepriklausomo audito standartus, taip pat Direktyvos 98/70/EB IV priede ir Direktyvos 2009/28/EB V priede nustatytus metodikos reikalavimus;
- (10) į jokių papildomus scheme „REDCert“ numatytus tvarumo aspektus priimančią šį sprendimą neatsižvelgta. Šie papildomi tvarumo aspektai nėra privalomi siekiant įrodyti, kad laikomasi direktyvomis 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytų tvarumo reikalavimų,

<sup>(1)</sup> OL L 140, 2009 6 5, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 350, 1998 12 28, p. 58.

<sup>(3)</sup> OL L 140, 2009 6 5, p. 88.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Savanoriška schema „REDcert“, kurios pripažinimo prašymas Komisijai pateiktas 2012 m. vasario 21 d., įrodoma, kad biodegalų siuntos atitinka Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse ir Direktyvos 98/70/EB 7b straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse nustatytus tvarumo kriterijus. Schemoje taip pat gaunami tikslūs duomenys Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 2 dalies ir Direktyvos 98/70/EB 7b straipsnio 2 dalies taikymo tikslais.

Be to, savanorišką schemą „REDcert“ galima naudoti siekiant įrodyti, kad laikomasi Direktyvos 98/70/EB 7c straipsnio 1 dalies ir Direktyvos 2009/28/EB 18 straipsnio 1 dalies nuostatų.

*2 straipsnis*

Įsigaliojęs šis sprendimas galioja penkerius metus. Jei po to, kai priimamas šis sprendimas, schemos turinys pakeičiamas taip, kad gali pasikeisti pagrindas, kuriuo remiantis priimtas šis sprendimas, apie tokius pakeitimus nedelsiant pranešama Komisijai.

Komisija įvertina pakeitimus, apie kuriuos jai pranešta, siekdama nustatyti, ar schema vis dar tinkamai apima tvarumo kriterijus, dėl kurių buvo pripažinta.

Jei aiškiai įrodoma, kad schemoje neįgyvendinti šio sprendimo priėmimą lėmę elementai, ir jei padaromas didelis struktūrinis tų elementų pažeidimas, Komisija gali panaikinti šį sprendimą.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 24 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2012 m. liepos 18 d.

**kuriuo panaikinamas Sprendimas ECB/2012/3 dėl Graikijos Respublikos išleistų arba visapusiškai garantuotų antrinę rinką turinčių skolos priemonių tinkamumo Graikijos Respublikos skolos mainų pasiūlymo kontekste**

(ECB/2012/14)

(2012/433/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 3 straipsnio 1 dalies pirmą įtrauką, 12 straipsnio 1 dalį, 18 straipsnį ir 34 straipsnio 1 dalies antrą įtrauką,

atsižvelgdama į 2011 m. rugsėjo 20 d. Gaires ECB/2011/14 dėl Eurosistemos pinigų politikos priemonių ir procedūrų <sup>(1)</sup>, ypač į jų I priedo 1.6, 6.3.1 ir 6.3.2 skirsnius,

kadangi:

- (1) vadovaujantis Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto 18 straipsnio 1 dalimi, Europos Centrinis Bankas (ECB) ir valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniai centriniai bankai gali atlikti kredito operacijas su kredito įstaigomis ir kitais rinkos dalyviais skolinant lėšas užtikrinus pakankamą įkeitimu. Eurosistemos pinigų politikos operacijoms reikalingo įkaito tinkamumo kriterijai yra nustatyti Gairių ECB/2011/14 I priede;
- (2) vadovaujantis Gairių ECB/2011/14 I priedo 1.6 skirsniu, Valdancioji taryba gali bet kuriuo metu pakeisti Eurosistemos pinigų politikos operacijų įgyvendinimui taikomas priemones, sąlygas, kriterijus ir procedūras. Vadovaujantis Gairių ECB/2011/14 I priedo 6.3.1 skirsniu, Eurosistema pasilieka teisę spręsti, ar emisija, emitentas, skolininkas arba garantas atitinka jiems taikomus griežtų kredito standartų reikalavimus bet kokios, jos manymu, aktualios informacijos pagrindu;
- (3) skolos mainų pasiūlymo, kurį Graikijos Respublika paskelbė Graikijos Vyriausybės išleistų arba garantuotų antrinę rinką turinčių skolos priemonių turėtojams, kontekste 2012 m. vasario 24 d. nacionaliniams centriniam bankams skolos išpirkimo schemas forma buvo

padidinta įkaito vertė, siekiant paremti Graikijos Respublikos išleistų arba garantuotų antrinę rinką turinčių skolos priemonių kokybę;

- (4) kaip išimtinė priemonė, 2012 m. kovo 5 d. Sprendimas ECB/2012/3 dėl Graikijos Respublikos išleistų arba visapusiškai garantuotų antrinę rinką turinčių skolos priemonių tinkamumo Graikijos Respublikos skolos mainų pasiūlymo kontekste <sup>(2)</sup> laikinai suspendavo Eurosistemos kredito kokybės minimalios ribos taikymą Graikijos Respublikos išleistoms arba visapusiškai garantuotoms antrinę rinką turinčioms skolos priemonėms, pripažindamas jas tinkamomis tol, kol trunka įkaito vertės padidinimas;
- (5) pasibaigus įkaito vertės padidinimui, atsižvelgdama į tai, kad Graikijos Respublikos išleistų arba visapusiškai garantuotų antrinę rinką turinčių skolos priemonių kaip įkaito tinkamumas šiuo metu nėra užtikrintas, Valdancioji taryba nusprendė, kad tokioms priemonėms turėtų būti taikoma Gairių ECB/2011/14 I priedo 6.3.2 skirsnyje nustatyta Eurosistemos kredito kokybės minimali riba;
- (6) todėl Sprendimas ECB/2012/3 turėtų būti panaikintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

**Sprendimo ECB/2012/3 panaikinimas**

Sprendimas ECB/2012/3 panaikinamas.

2 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja 2012 m. liepos 25 d.

Priimta Frankfurte prie Maino 2012 m. liepos 18 d.

ECB Pirmininkas

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> OL L 331, 2011 12 14, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 77, 2012 3 16, p. 19.







## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**